

中国十大品牌教育集团 中国十佳网络教育机构



- 自考名师全程视频授课，图像、声音、文字同步传输，享受身临其境的教学效果；
- 权威专家在线答疑，提交到答疑板的问题在 24 小时内即可得到满意答复；
- 课件自报名之日起可反复观看，不限时间、地点、次数，直到当期考试结束后一周关闭；
- 付费学员赠送 1G 超大容量电子信箱；及时、全面、权威的自考资讯全天 24 小时更新；
- 一次性付费满 300 元，即可享受九折优惠；累计实际交费金额 500 元或支付 80 元会员费，可成为银卡会员，购课享受八折优惠；累计实际交费金额 1000 元或支付 200 元会员费，可成为金卡会员，购课享受七折优惠（以上须在同一学员代码下）；

**英语/高等数学预备班：**英语从英文字母发音、国际音标、基本语法、常用词汇、阅读、写作等角度开展教学；数学针对有高中入学水平的数学基础的同学开设。通过知识点精讲、经典例题详解、在线模拟测验，有针对性而快速的提高考生数学水平。[立即报名！](#)

**基础学习班：**依据全新考试教材和大纲，由辅导老师对教材及考试中所涉及的知识进行全面、系统讲解，使考生从整体上把握该学科的体系，准确把握考试的重点、难点、考点所在，为顺利通过考试做好知识上、技巧上的准备。[立即报名！](#)

**真题串讲班：**教育部考试中心已经启动了自考的国家题库建设，熟练掌握自考历年真题成为顺利通过考试的保障之一。自考 365 网校与权威自考辅导专家合作，推出真题串讲班网上辅导课程。通过对课程的整体情况分析及近 3 次考试的真题讲解，全面梳理考试中经常出现的知识点，并对重点难点问题配合典型例题扩展讲解。串讲班课程在考前一个月左右开通。[立即报名！](#)

**习题班：**自考 365 网校与北大燕园合作推出，每门课程均涵盖该课程全部考点、难点，在线测试系统按照考试难度要求自动组卷、全程在线测试、提交后自动判定成绩。我们相信经过反复练习定能使您迅速提升应试能力，使您考试梦想成真！[立即报名！](#)

**自考实验班：**针对高难科目开设，签协议，不及格退还学费。全国限量招生，报名咨询 010-82335555 [立即报名！](#)

**自考精品班：**全力打造专属于学员个人的辅导计划，学员自入学当天便开始享受专属于自己的个性化辅导课程，专职教学辅导老师及班主任全程跟踪学员的学习情况，随时调整辅导方案，以保证学习计划的有效进行。帮助学员克服可能出现的学习上的怠倦、不良情绪的影响等情况。坚定考试必胜信念，并以最适合自己的方式，在短时间内掌握考试内容，全面提升学员的考试通过率。我们承诺，当期考试不通过，下期学费减半！[立即报名！](#)

## 浙江省 2009 年 7 月高等教育自学考试

### 德语试题

课程代码：00842

本试卷分 A、B 卷，使用 2002 年版本教材的考生请做 A 卷，使用 2007 年版本教材的考生请做 B 卷；若 A、B 两

卷都做的，以 B 卷记分。

A 卷

一、单项选择题（本大题共 30 小题，每小题 1 分，共 30 分）在每小题列出的四个备选项中只有一个是符合题目要求的，请将其代码填写在答题纸相应位置上。错选、多选或未选均无分。

1. Ich fahre nach Frankreich, aber Michael fährt \_\_\_\_\_.  
A. nach Türkei    B. nach der Türkei    C. in die Türkei    D. in der Türkei
2. Samstag ist ein anderes Wort für \_\_\_\_\_.  
A. Sonntag    B. Freitag    C. Feiertag    D. Sonnabend
3. Ist das ein \_\_\_\_\_ Kleid ?  
A. neu    B. neuer    C. neuen    D. neues
4. Zu seinem Geburtstag schenken \_\_\_\_\_ ein Spielzeug.  
A. seine Eltern er    B. ihm seine Eltern  
C. ihn seine Eltern    D. seine Eltern ihn
5. Wir müssen leider zu Hause bleiben, \_\_\_\_\_ es regnet draußen.  
A. nämlich    B. weil    C. denn    D. daher
6. Sie \_\_\_\_\_ gern mit ihren Nachbarn.  
A. unterhaltet    B. unterhältet sich    C. unterhältet    D. unterhält sich
7. Anna \_\_\_\_\_ ihre neue Schule sehr.  
A. möchte    B. mag    C. mögt    D. will
8. \_\_\_\_\_ er krank war, kümmerte sie sich immer um ihn.  
A. Wenn    B. Als    C. Bis    D. Nachdem
9. Hast du schon mal Jiaozi \_\_\_\_\_.  
A. getestet    B. probiert    C. gefühlt    D. geprüft
10. Seine Mutter behandelt ihn \_\_\_\_\_ ein kleines Kind.  
A. an    B. für    C. wie    D. auf
11. Gestern habe ich zwei \_\_\_\_\_ auf der Straße getroffen.  
A. alte Bekannte    B. alte Bekannten  
C. alten Bekannten    D. alte Bekannter
12. \_\_\_\_\_ gehört das hübsche Haus.  
A. Zu ihm    B. Ihm    C. Er    D. Ihn
13. Die Schüler hören \_\_\_\_\_ interessiert zu.  
A. den Herr    B. dem Herren    C. den Herrn    D. Herrn
14. Wann bist du aus der alten Wohnung \_\_\_\_\_ ?  
A. angezogen    B. umgezogen    C. ausgezogen    D. gezogen
15. Die Eltern sprachen ganz leise, \_\_\_\_\_ das Kind nicht zu wecken.  
A. damit    B. dass    C. um    D. weil

16. Das Reise Büro \_\_\_\_\_ in der Hubert-Straße.  
A. liegt      B. befindet      C. liegt sich      D. legt
17. Wie \_\_\_\_\_ du meine neue Wohnung.  
A. meinst      B. findest      C. hältst      D. glaubst
18. Wo ist er? Er liegt \_\_\_\_\_ Bett.  
A. in      B. im      C. über      D. ins
19. Jedes mal, \_\_\_\_\_ er redet, unterbrach sie ihn.  
A. als      B. wenn      C. wo      D. was
20. Die Krankenschwester hilft dem Patienten, die Tür \_\_\_\_\_.  
A. zu machen      B. zuzumachen      C. zumachen      D. macht zu
21. Er trinkt lieber Tee \_\_\_\_\_ Kaffee.  
A. wie      B. als      C. kein      D. verglichen
22. Er ist \_\_\_\_\_ in unserer Familie.  
A. der höchste      B. längster      C. der größte      D. größter
23. Zuerst gab es einen bunten Salat, \_\_\_\_\_ einen Schweinbraten.  
A. nachdem      B. danach      C. nach      D. nächst
24. Fritz lernt sehr fleißig, \_\_\_\_\_ er hat immer noch schlechte Noten.  
A. denn      B. aber      C. greife      D. trotzdem
25. Diese Tasche gefällt mir, die \_\_\_\_\_ ich.  
A. hole      B. bekomme      C. nehme      D. greife
26. Der Lehrer erklärt \_\_\_\_\_.  
A. den Text den Schülern      B. den Schülern den Text  
C. dem Text die Schüler      D. die Schüler dem Text
27. Er macht uns mehrere Vorschläge, \_\_\_\_\_ wir überhaupt nicht einverstanden sind.  
A. mit den      B. damit      C. mit denen      D. mit der
28. Ich lerne Deutsch schon \_\_\_\_\_ zwei Monate.  
A. ab      B. in      C. seit      D. während
29. Wenn ich Zeit \_\_\_\_\_, würde ich gern zu dir kommen.  
A. habe      B. hatte      C. hätte      D. hat
30. Sie ruft mich an, \_\_\_\_\_ sie mich besucht.  
A. nachdem      B. seitdem      C. bevor      D. während

二、 阅读理解题 (共两篇文章, 20 小题, 共计 30 分, 其中第 1 题每小题 1 分, 共 10 分;  
第 2 题每小题 2 分, 共 20 分)

1. 请按照文章意思回答问题! (每小题 1 分, 共 10 分)

**Jobben nach Schulschluss**

Immer mehr Schüler und Schülerinnen jobben nach der Schule: Sie verdienen sich ein zusätzliches Taschengeld. AKTUELL hat „jobbende“ Schüler in Kassel interviewt – wir wollten wissen: „Wo arbeitet ihr?“

Gunilla (17 Jahre): „Ich arbeite abends und an den Wochenenden als Babysitter. Das mache ich schon seit drei Jahren. Ich arbeite für drei Familien: Ich passe regelmäßig auf ihre kleinen Kinder auf. Die Arbeit gefällt mir gut. Ich bekomme 7 Euro die Stunde – das ist normal. Ich brauche die Kinder meistens nur ins Bett bringen. Danach sitze ich im Wohnzimmer. Manchmal sehe ich fern oder lese, aber meistens mache ich in der Zeit meine Hausaufgaben. Von dem Geld, das ich

verdiene, kaufe ich mir schicke Klamotten. Und wenn ich am Wochenende nicht babysitte, dann gehe ich mit meinen Freundinnen in die Disco!“.

- 1) Warum wollen immer mehr Schüler und Schülerinnen nach der Schule jobben?
  - 2) Wozu hat AKTUELL die jobbenden Schüler interviewt?
  - 3) Wo jobbt Gunilla?
  - 4) Seit wann jobbt Gunilla?
  - 5) Für wieviele Familien arbeitet Gunilla?
  - 6) Welche Aufgaben hat sie als Babysitter?
  - 7) Gefällt ihr die Arbeit?
  - 8) Wieviel bekommt sie als Babysitter pro Stunde?
  - 9) Waspasst mit dem Taschengeld von Gunilla?
  - 10) Was macht Gunilla, wenn sie am Wochenende nicht babysittet?
2. 请按照文章意思选出正确答案! (在备选答案中只有一个是正确的, 将其选出并把它的答案号写在答题纸相应位置上, 每小题 2 分, 共 20 分)

### Der Großvater und der Enkel

Es war einmal ein alter Mann, seine Augen waren schon schlecht, er hört nichts mehr, und die Knie zitterten ihm. Wenn er nun bei Tisch saß und den Löffel kaum halten konnte, vergoss er manchmal Suppe auf das Tischtuch, und es floss ihm auch wieder etwas aus dem Mund.

Sein Sohn und seine Schwiegertochter ekelten (厌恶) sich davor; deshalb musste sich der alte Großvater schließlich hinter den Ofen in die Ecke setzen, und sie gaben ihm sein Essen in einer kleinen Schüssel. Oft bekam er nicht genug zu essen und zu trinken und blieb hungrig und durstig. Da sah er traurig zum Tisch hinüber, und Tränen kamen ihm in die Augen. Einmal konnten seine alten Hände die Schüssel nicht festhalten, sie fiel zu Erde und zerbrach. Die junge Frau schimpfte; Er sagte aber nichts und ließ sich alles gefallen. Da kaufte sie ihm einen Teller aus Holz für ein paar Pfennige, daraus musste er nun essen. Diesen Teller konnte der Großvater ruhig fallen lassen, er ging nicht kaputt.

Eines Tages trug der kleine Enkel von vier Jahren auf der Erde kleine Holzstücke zusammen.

„Was machst du da?“, fragte der Vater.

„Ich mache einen Teller“, antwortete das Kind, „daraus sollen Vater und Mutter essen, wenn ich gross bin.“

Da sahen sich der Mann und die Frau eine Weile an und begannen zu weinen. Sie holten sofort den Großvater an den Tisch, und er durfte von nun an immer mitessen. Wenn er Hunger oder Durst hatte, brachten sie ihm etwas. Und sie sagten auch nichts, wenn er ein wenig auf den Boden vergoss.

1. Der alte Mann \_\_\_\_\_
  - A. hatte scharfe Augen und hört gut.
  - B. hatte schlechte Auge und hört gut.
  - C. hatte schlechte Auge, hört gut und die zitternden Knie
  - D. hatte schlechte Auge, hörte nichts mehr und die zitternden Knie.
2. Der alte Mann konnten \_\_\_\_\_.
  - A. bei Tisch sitzen, den Löffel gut halten.
  - B. bei Tisch stehen, den Löffel gut halten.
  - C. bei Tisch stehen, den Löffel kaum halten.
  - D. bei Tisch sitzen und den Löffel kaum halten.
3. Sein Sohn und seine Schwiegertochter \_\_\_\_\_.
  - A. liebten ihren Vater und wollten mit ihm zusammen essen.
  - B. liebten ihren Vater und wollten aber nicht mit ihm zusammen essen.
  - C. liebten ihren Vater und wollten ihm beim Essen helfen.
  - D. ekelten (厌恶) sich davor und wollten nicht mit ihrem Vater zusammen essen.
4. Der alte Mann musste \_\_\_\_\_.
  - A. hinter dem Ofen essen.
  - B. in der Ecke essen.
  - C. am Tisch essen
  - D. hinter dem Ofen in der Ecke essen.
5. Der alte Mann \_\_\_\_\_.
  - A. bekam das Essen in einer großen Schüssel.
  - B. bekam das Essen in einer kleinen Schüssel.
  - C. bekam das Essen in einem großen Teller.
  - D. bekam das Essen in einem kleinen Teller.
6. Der alte Mann \_\_\_\_\_
  - A. hatte genug zu essen und zu trinken.
  - B. hatte genug zu essen und nichts zu trinken.
  - C. hatte nicht genug zu essen und zu trinken.
  - D. hatte was schönes zu essen und zu trinken.
7. Der Großvater bekam einen Teller aus Holz, weil \_\_\_\_\_
  - A. die Schüssel zu klein ist.
  - B. die Schüssel zu groß ist
  - C. die Schüssel zu Erde fiel und zerbrach.
  - D. ihm der Teller aus Holz gefiel.
8. Der kleine Enkel \_\_\_\_\_.
  - A. 3 Jahre alt
  - B. 4 Jahre alt
  - C. 5 Jahre alt
  - D. 6 Jahre alt

9. Der kleine Enkel sammelte kleine Holzstücke, \_\_\_\_\_
- A. um noch einen Teller für seinen Großvater zu machen..
  - B. um noch einen Teller für seinen Vater zu machen.
  - C. um noch einen Teller für seine Mutter zu machen.
  - D. um in Zukunft noch einen Teller für seine Eltern zu machen.
10. Der Großvater konnte wieder am Tisch sitzen und zusammen essen, \_\_\_\_\_
- A. weil sein Sohn und seine Schwiegertochter kein schlechtes Gewissen hatten.
  - B. weil sein Sohn und seine Schwiegertochter am Tisch und in Zukunft nicht mit ihrem Kind zusammen essen möchte.
  - C. weil sein Sohn und seine Schwiegertochter in Zukunft auch hinter dem Ofen in der Ecke essen möchte.
  - D. weil sein Sohn und seine Schwiegertochter plötzlich ein schlechtes Gewissen hatten und auch in Zukunft nicht hinter dem Ofen in der Ecke essen möchte.

三、 德译中! (请将划线部分翻译成汉语。共 5 部分, 每部分 3 分, 共 15 分)

1. Nach dem Krieg waren die meisten Fabriken zerstört. Die Menschen in Deutschland hungerten, und viele hatten keine Wohnung.
2. Aber schon zehn Jahre hatte sich alles verändert. Man sprach von einem Wirtschaftswunder (经济奇迹). Dieses Wunder war möglich geworden, weil die Industrie neu aufbaut worden war, weil die USA mit ihrem Marschallplan(马歇尔计划) geholfen, weil eine neue Währung eingeführt worden war und weil jeder Deutsche arbeiten wollte.
3. Es gibt auch Fahrräder, die einen kleinen Motor haben; Man nennt sie Mofas. Mofa ist eine Abkürzung von Motorfahrrad.
4. Endlich hatte er Gelegenheit, einmal selbst zu sehen, ob es stimmte, was die Leute immer sagen, dass Nord- und Süddeutschland wirklich so verschieden ist.
5. Als Araber und Türken den Kaffee nach Mitteleuropa brachten, verstand man ihn als Medizin und nahm ihn in kleinsten Mengen.

四、 中译德 (共有 5 个句子, 每小题 3 分, 共 15 分)

1. 他生病了, 躺在床上。
2. 他和我一样高。
3. 明天晚上我请你吃饭。
4. 我希望你明天来上课。
5. 你们来拜访我, 我非常高兴。

五、 作文 (根据命题用德语写一篇约 80 个词的短文, 共 10 分)

Schreiben Sie einen Text über Ihre Freizeitbeschäftigung.

B 卷

一、单项选择题（本大题共 30 小题，每小题 1 分，共 30 分）

在每小题列出的四个备选项中只有一个是符合题目要求的，请将其代码填写在答题纸相应的位置上。错选、多选或未选均无分。

1. Man freut sich \_\_\_\_\_ das kommende Frühlingsfest.  
A. für                      B. auf                      C. über                      D. um
2. Peter Schmidt kommt \_\_\_\_\_ Schweiz.  
A. aus                      B. von                      C. aus der                      D. von der
3. Das Kind \_\_\_\_\_ Milch getrunken.  
A. hat                      B. ist                      C. wird                      D. habe
4. Meine Eltern \_\_\_\_\_ in der kommenden Woche einen Urlaub machen.  
A. haben                      B. werden                      C. sind                      D. hatten
5. Das Kind bittet den Polizisten \_\_\_\_\_ Hilfe.  
A. mit                      B. um                      C. auf                      D. für
6. Am Wochenende fahren wir \_\_\_\_\_ dem Zug nach Hause.  
A. mit                      B. zu                      C. per                      D. durch
7. Ich verstehe dich nicht. \_\_\_\_\_ doch langsam!  
A. Sprichst du                      B. Sprech                      C. Sprechen Sie                      D. Sprich
8. Er kommt wieder zu spät. Ich ärgere mich \_\_\_\_\_ ihn.  
A. auf                      B. über                      C. zu                      D. für
9. Ich möchte in eine Stadt gehen, \_\_\_\_\_ an einem Fluß liegt.  
A. der                      B. die                      C. das                      D. dem
10. Das Hochhaus \_\_\_\_\_ 2008 gebaut \_\_\_\_\_.  
A. ist ... worden                      B. ist ... geworden  
C. hat ... worden                      D. hat ... geworden
11. Die Lehrerin hilft \_\_\_\_\_ bei der Arbeit.  
A. dem Student                      B. dem Studenten                      C. die Student                      D. Studentem
12. Welche Antwort ist falsch?  
-- Wie geht's?.

- A. Danke, gut.
- B. Gut, und dir?
- C. Ich gehe nach Hause.
- D. Es geht mir schlecht.

13. Ich kenne die Frau, \_\_\_\_\_ Sohn Medizin studiert.

- A. dessen
- B. deren
- C. ihr
- D. wessen

14. \_\_\_\_\_ er seine Arbeit verloren hat, führt er ein sehr einfaches Leben.

- A. Als
- B. Während
- C. Seitdem
- D. Bis

15. Gestern \_\_\_\_\_ die Zimmer sauber gemacht.

- A. waren
- B. wurden
- C. sind
- D. wurde

16. Hast du keine Zeit? -- \_\_\_\_\_, ich habe Zeit.

- A. Ja
- B. Doch
- C. Nein
- D. Nicht

17. \_\_\_\_\_ schlechtem Wetter müssen wir zu Hause bleiben.

- A. Bei
- B. In
- C. Mit
- D. Von

18. Bald müssen wir alle von hier Abschied \_\_\_\_\_.

- A. machen
- B. geben
- C. nehmen
- D. halten

19. Wenn du gestern Abend doch auf die Party gekommen \_\_\_\_\_.

- A. bist
- B. ist
- C. hätte
- D. wärest

20. \_\_\_\_\_ zum Unterricht zu gehen, geht er ins Kino.

- A. Ohne
- B. Nicht
- C. Um
- D. Statt

21. Zwei Artikel sind noch \_\_\_\_\_.

- A. zu übersetzen
- B. überzusetzen
- C. übersetzt zu werden
- D. zu übersetzt werden

22. Das ist \_\_\_\_\_, was ich gehört habe.

- A. das Interessantes
- B. das Interessante
- C. das Interessanteste
- D. interessant

23. Sie sagt, dass sie \_\_\_\_\_.

- A. sei krank gewesen
- B. krank gewesen sei
- C. krank sei gewesen
- D. ist krank gewesen

24. Im Unterricht \_\_\_\_\_ man kein Handy benutzen.

- A. darf
- B. muss
- C. möchte
- D. kann

=



25. Er sagte, er \_\_\_\_\_ nichts von der Sache.  
A. weiße            B. wisse            C. kenne            D. kennt
26. Machst du gern Computerspiele? –Nein, \_\_\_\_\_ interessiere ich mich nicht.  
A. dafür            B. darüber            C. darum            D. daran
27. Er hat die Zeitung auf den Tisch \_\_\_\_\_ .  
A. gelegen            B. geliegen            C. gestellt            D. gelegt
28. Stellen Sie den Tisch \_\_\_\_\_ das Bett und den Schrank!  
A. hinter            B. unter            C. vor            D. zwischen
29. Das Hotelhaus ist \_\_\_\_\_ als das Telekomhaus.  
A. hochar            B. höher            C. höher            D. hoher
30. Wer \_\_\_\_\_ heute den Vortrag?  
A. spricht            B. hält            C. macht            D. nimmt

二、阅读理解（共两篇文章，20 小题，共 30 分）

1) 请按照文章意思回答问题！（每小题 2 分，共 20 分）

### Warum lernt man Deutsch?

#### Wichtige Verkehrssprache in Europa

Wer Deutsch spricht, kann problemlos mit rund 100 Millionen Europäern in ihrer Muttersprache kommunizieren(交际), denn Deutsch wird nicht nur in Deutschland, sondern auch in Österreich, in weiten Teilen der Schweiz, in Liechtenstein, Luxemburg sowie Teilen Norditaliens, Ostbelgiens und Ostfrankreichs gesprochen. Neben Russisch ist Deutsch die am meisten gesprochene Muttersprache in Europa und gehört zu den zehn am häufigsten gesprochenen Sprachen der Welt.

#### Lesen im Original

Jährlich gibt es auf dem deutschen Buchmarkt über 60 000 Neuerscheinungen (出版物), das sind 18% aller jedes Jahr auf der Welt herausgegebenen Bücher. Damit steht Deutschland auf Platz 3 der Buchproduzenten dieser Welt. Übersetzungen können die kulturellen Leistungen deutscher Literatur nicht vollständig wiedergeben.

#### Mit Deutschen ins Geschäft kommen

Deutschland ist fast für alle europäischen und viele aussereuropäische Länder der wichtigste Handelspartner(贸易伙伴). Wer Deutsch spricht, verbessert seine Handelsbeziehungen (贸易关系) zu Partnern im drittgrössten

Industrieland und einem der wichtigsten Exportländer der Erde. In der Wirtschaft sind Deutschkenntnisse von grossem Vorteil, denn Verhandlungen über eine Drittsprache führen leicht zu Missverständnissen(误会).

### **Erfolgslebnisse**

Deutsch lernen und sprechen ist nicht schwer als Englisch, Französisch oder Spanisch. Dank moderner kommunikativer Lehrmethoden kann man schon nach kurzer Zeit ein hohes Niveau (水平) von Kommunikationsfähigkeit (交际能力) erreichen.

### **Vorteile(好处) im Tourismus**

Besucher aus Deutschland, Österreich und der Schweiz sind in vielen Ländern die grösste und wichtigste Touristengruppe. Deutschkenntnisse (德语知识) sind daher für viele Menschen, die im Tourismusbereich arbeiten, von grossem Vorteil.

31. Woher kommen die meisten Touristen in vielen Ländern?
32. Ist Deutschland der drittgrößte Buchproduzent in der Welt?
33. Sind Englisch und Deutsch zwei am meisten gesprochene Muttersprachen in Europa?
34. Werden jedes Jahr 60 000 Bücher neu herausgegeben?
35. Was ist Deutschland für fast alle europäischen Länder?

判断题 (答题纸上 A 表示正确, B 表示错误)

36. In Europa sprechen 100 Millionen Menschen Deutsch.
37. Deutsch wird nicht nur in Deutschland, sondern auch in vielen anderen Ländern gesprochen.
38. Deutschland ist das drittgrösste Industrieland der Erde.
39. Wegen der modernen Lernmethoden kann man schon nach kurzer Zeit mit Deutschen in ihrer Muttersprache kommunizieren.
40. Wer Deutsch kann, besitzt in der Wirtschaft grossen Vorteil.

2) 请按照文章意思选出正确答案! (在各选答案中只有一个是正确的, 错选、多选或未选均无分。每小题 1 分, 共 10 分)

### **Immer wichtiger im Job: Fremdsprachen**

Fremdsprachen sind heute Pflicht, wenn man in gehobene(高的) Positionen vordringen(向前挤) möchte. Durch Computer und Internet wird die ganze Berufswelt internationaler. Wer ohne Dolmetscher mit Kunden verhandeln(商谈) kann, verbessert seine Karrierechancen(职业生涯). Ratsam: Mit dem Lernen nicht warten, bis der Druck auf dem Arbeitsmarkt dazu zwingt. Lieber

gleich loslegen – solange das Hauptmotiv noch Spaß an der persönlichen Weiterentwicklung ist.

Eine Sprache lernen – das ist auch im Erwachsenenalter ganz einfach, wenn man den richtigen Weg einschlägt. Der ist von Mann zu Mann und von Frau zu Frau verschieden und hängt von Faktoren wie Zeit, Lerntyp und Lernziel ab.

Hier ein Überblick über die erfolgversprechendsten Methoden plus Erklärung, welche für wen geeignet ist.

Volkshochschulkurse. Methode: Gruppenunterricht. Voraussetzung: Geduld und die Möglichkeit zur regelmäßigen Teilnahme. Zielgruppe: Berufstätige, die sich aus eigenem Antrieb weiterbilden wollen.

Intensivkurse. Methode: Superintensiver Einzelunterricht, geblockt (zum Beispiel drei Wochen) bis zehn Stunden täglich. Voraussetzung: Grundkenntnisse der Sprache, Belastbarkeit. Zielgruppe: Arbeitnehmer, die kurzfristig ins Ausland versetzt werden. Erreichbares Ziel: perfekte Geschäftssprache, Fachausdrücke, in der Lage, sich flüssig zu unterhalten.

Sprachreisen. Methode: vormittags Unterricht, nachmittags Anwendung im Alltag. Über das Kennen lernen von Land und Kultur sollen „Sprachwurzeln“ fest im Gehirn verankert werden. Voraussetzung: Kontaktfreude, Abenteuerlust. Zielgruppe: Leute, für die Lernen Freizeitspaß ist. Ziel: Auch ohne Vorkenntnisse nach kurzer Zeit problemloses „Talken“.

CD-ROM-Programme. Methode: Lernen ohne Lehrer, am eigenen Computer. Voraussetzung: viel Selbstdisziplin. Zielgruppe: Leute, die ihren Lehrplan (zum Beispiel wegen häufig wechselnder Arbeitszeiten) flexibel gestalten müssen.

41. Wenn man in hohen Positionen arbeiten möchte, \_\_\_\_\_
- A. muss man einen Dolmetscher haben.
  - B. muss man Fremdsprachen können.
  - C. braucht man nicht unbedingt Fremdsprachen zu beherrschen.
  - D. muss man einen Computer haben.
42. Die Berufswelt wird internationalisiert, weil \_\_\_\_\_
- A. immer mehr Leute Fremdsprachen können.
  - B. es Computer und Internet gibt.
  - C. man überall Kunden finden kann.
  - D. man mit dem Flugzeug überallhin fliegen kann.

= 43. Wir sollen eine Fremdsprache lernen, \_\_\_\_\_

- A. wenn uns der Arbeitsmarkt dazu zwingt.  
B. sobald eine Firma jemanden braucht, der eine Fremdsprache kann.  
C. wenn es uns Spaß macht.  
D. wenn unsere Motivation noch darin besteht, uns weiterzuentwickeln.
44. Eine Fremdsprache zu lernen ist \_\_\_\_\_  
A. für einen Erwachsenen einfacher als für ein Kind.  
B. einfach, wenn man richtige Methode hat.  
C. für einen Erwachsenen schwer, auch wenn er den richtigen Weg einschlägt.  
D. für einen Erwachsenen nicht nötig.
45. Für das Fremdsprachlernen \_\_\_\_\_  
A. haben alle den gleichen richtigen Weg.  
B. gibt es verschiedene richtige Wege, je nach dem Lerntyp, Lernziel usw. .  
C. braucht man soviel Zeit wie die anderen.  
D. spielen Zeit, Lerntyp und Lernziel keine Rolle.
46. Wer am eigenen Computer eine Fremdsprache lernen möchte, wählt \_\_\_\_\_  
A. Volkshochschulkurse.  
B. Intensivkurse.  
C. Sprachreisen.  
D. CD-ROM-Programme.
47. Wer beim Sprachlernen auch Land und Leute kennen lernen möchte, wählt \_\_\_\_\_  
A. Volkshochschulkurse.  
B. Intensivkurse.  
C. Sprachreisen.  
D. CD-ROM-Programme
48. Wer sich neben der Berufstätigkeit noch weiterbilden will, wählt \_\_\_\_\_  
A. Volkshochschulkurse.  
B. Intensivkurse.  
C. Sprachreisen.  
D. CD-ROM-Programme.
49. Wer in einem kurzem Zeitraum konzentriert und hart lernen kann, wählt \_\_\_\_\_  
A. Volkshochschulkurse.  
B. Intensivkurse.  
C. Sprachreisen.  
D. CD-ROM-Programme.

50. Wer sich auf Kontakte mit den anderen freut und in der Freizeit gern etwas lernt, wählt \_\_\_\_\_
- A. Volkshochschulkurse.
  - B. Intensivkurse.
  - C. Sprachreisen.
  - D. CD-ROM-Programme.

三、德译中（共 5 句。每小题 3 分，共 15 分）

51. Nur ein Mausklick! Dann weiß man sofort, wo es etwas gibt und was vor einigen Minuten irgendwo auf der Welt passiert ist. Wunderschön!
52. Ich habe im Internet einige deutsche Freunde kennen gelernt. Jetzt bleibe ich noch mit ihnen in Kontakt.
53. Wir wären sehr glücklich, wenn wir auf einer Erde ohne Krieg, Hasse, Unruhe und Umweltverschmutzung lebten
54. Zwar haben wir das schon geplant, jedoch müssen wir noch mit einigen Schwierigkeiten rechnen
55. Zur Zeit haben die Wissenschaftler Zellen von Tieren nehmen und sie dann erfolgreich klonen können.

四、中译德（共 5 句。每小题 3 分，共 15 分）

56. 莱茵河是德国最长的河。
57. 家乡变化很大，很多街道他都认不出来了。
58. 十年前我就对电脑非常感兴趣，买了一台 286。
59. 现在我几乎天天上网，在网上看新闻、发电子邮件、订书、查询信息。
60. 目前我对这份工作很满意，尽管有时要加班。

五、作文（根据命题用德语写一篇约 80 – 90 个词的短文，共 10 分）

Internet und ich（我与互联网）